

DIFFUSION RESTREINTE - BEPERKTE VERSPREIDING (A.R./K.B. 24.3.2000)

KONINKRIJK BELGIE**ROYAUME DE BELGIQUE**

**Federale Overheidsdienst
Economie, K.M.O., Middenstand
en Energie**

**Service public fédéral
Economie, P.M.E., Classes
moyennes et Energie**

Koninklijk besluit tot aanvulling en verduidelijking van de lijst van gegevens opgesomd in artikel X.28, § 1, 1° en 2°, van het Wetboek van economisch recht en tot vaststelling van een model van standaardraming van de exploitatierekening

Arrêté royal complétant et précisant la liste des données énumérées à l'article X.28, § 1^{er}, 1° et 2°, du Code de droit économique et établissant un modèle de compte d'exploitation prévisionnel type

FILIP, Koning der Belgen,**PHILIPPE, Roi des Belges,**

Aan allen die nu zijn en hierna wezen
zullen,
Onze Groet.

A tous, présents et à venir, Salut.

Gelet op het Wetboek van economisch recht, artikel X.28, § 2, ingevoegd bij de wet van 2 april 2014;

Vu le Code de droit économique, l'article X.28, § 2, inséré par la loi du 2 avril 2014 ;

Gelet op het advies 2024/20 van de Arbitragecommissie, gegeven op 7 februari 2024;

Vu l'avis de la Commission d'arbitrage 2024/20, donné le 7 février 2024 ;

Gelet op advies XXXXX/X van de Raad van State, gegeven op XXXXXXXXXX 2024, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Vu l'avis XXXXX/X du Conseil d'Etat, donné le XXXXXXXXXX 2024, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Op de voordracht van de Minister van Economie en van de Minister van Middenstand,

Sur la proposition du Ministre de l'Economie et du Ministre des Classes moyennes,

**HEBBEN WIJ BESLOTEN EN
BESLUITEN WIJ:**

**NOUS AVONS ARRETE ET
ARRETONS :**

Artikel 1. In artikel X.28, § 1, 1°, van het Wetboek van economisch recht, ingevoegd door de wet van 2 april 2014 en gewijzigd door de wet van 9 februari 2024, wordt de bepaling onder e) aangevuld met de woorden "indien het gaat om de verkoop van identieke of gelijkaardige goederen of diensten onder hetzelfde uithangbord of onder dezelfde handelsnaam in handelsvestigingen die zich bevinden in het handelsgebied van de persoon die het recht verkrijgt zoals gedefinieerd door de persoon die het recht verleent".

Article 1^{er}. A l'article X.28, § 1^{er}, 1°, du Code de droit économique, inséré par la loi du 2 avril 2014 et modifié par la loi du 9 février 2024 le e) est complété par les mots « , si elle porte sur la vente de biens ou de services identiques ou similaires sous la même enseigne ou sous le même nom commercial par l'intermédiaire d'implantations commerciales situées dans la zone de chalandise de la personne qui reçoit le droit telle que définie par la personne qui octroie le droit ».

Art. 2. In artikel X.28, § 1, 2°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 2 april 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 2. A l'article X.28, § 1^{er}, 2°, du même Code, inséré par la loi du 2 avril 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1° de bepaling onder g) wordt aangevuld met de woorden "alook de informatie over de uitbreidingsplannen van de persoon die het recht verleent en die hij op dat moment in het handelsgebied kent";

1° le g) est complété par les mots « ainsi que les informations relatives aux projets d'expansion de la personne qui octroie le droit connus par elle à ce moment dans la zone de chalandise » ;

2° de bepaling onder h) wordt aangevuld met de woorden "alook de aanvragen voor een exploitatievergunning of een vestigingsververgunning voor een winkel ingediend door ondernemingen met geheel of gedeeltelijk concurrerende uithangborden bij de bevoegde autoriteiten in het handelsgebied, als de regelgeving dat voorziet en voor zover deze informatie beschikbaar is";

2° le h) est complété par les mots « ainsi que les demandes de permis d'exploitation ou d'autorisation d'implantation d'une surface commerciale introduites par des enseignes totalement ou partiellement concurrentes auprès des autorités compétentes dans la zone de chalandise, si la réglementation le prévoit et pour autant que cette information soit disponible » ;

3° de bepaling onder k) wordt aangevuld met de woorden "evenals, als het in het netwerk waarop de overeenkomst betrekking heeft gebruikelijk is om op

3° le k) est complété par les mots « ainsi que, s'il est d'usage dans le réseau concerné par l'accord de procéder à des investissements à intervalles réguliers,

geregelde tijdstippen investeringen te doen, de informatie over deze investeringen, met inbegrip van een raming van de te investeren bedragen".

l'information relative à ces investissements, en ce compris l'évaluation des montants qui doivent être investis ».

4° een bepaling onder l) wordt ingevoegd, luidende:

4° il est inséré un l) rédigé comme suit :

"l) een standaardraming van de exploitatierekening over een periode van minimum drie jaar zodat de persoon die het recht ontvangt zijn eigen exploitatierekening kan opstellen op basis van het model opgenomen als bijlage.

« l) un compte prévisionnel d'exploitation type couvrant une période de trois ans minimum permettant à la personne qui reçoit le droit d'établir son compte d'exploitation, sur base du modèle figurant en annexe.

Art. 3. In boek X van het Wetboek van economisch recht wordt een bijlage ingevoegd die als bijlage is ingevoegd bij dit besluit.

Art. 3. Dans le livre X du Code de droit économique, il est inséré une annexe qui est jointe en annexe au présent arrêté.

Art. 4. De artikelen 1 en 2 van dit besluit zijn van toepassing op de afzonderlijke documenten bedoeld in artikel X.27 van het Wetboek van economisch recht betreffende nieuwe commerciële samenwerkingsovereenkomsten die gesloten zijn na de inwerkingtreding van dit besluit en op de wijzigingen en de hernieuwingen van de lopende commerciële samenwerkingsovereenkomsten die zich hebben voorgedaan na de inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 4. Les articles 1^{er} et 2 du présent arrêté s'appliquent aux documents particuliers visés à l'article X.27 du Code de droit économique relatifs aux nouveaux accords de partenariat commercial conclus après l'entrée en vigueur du présent arrêté et aux modifications et renouvellements des accords de partenariat commercial existants survenus après l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de zesde maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du sixième mois qui suit celui de sa publication au Moniteur belge.

Art. 5. De minister bevoegd voor Economie en de minister bevoegd voor Middenstand zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Art. 5. Le ministre qui a l'Economie dans ses attributions et le Ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Gegeven te

Donné à

Van Koningswege:
De Minister van Economie

Par le Roi :
Le Ministre de l'Economie

Pierre-Yves DERMAGNE

De Minister van Middenstand,

Le Ministre des Classes moyennes,

David CLARINVAL

Bijlage: Model vastandaardraming van de exploitatierekening

TABEL VERWACHTE BEDRIJFSKOSTEN TYPE

	JAAR 1	Maandelijks gemiddelde	JAAR 2	Maandelijks gemiddelde	JAAR 3	Maandelijks gemiddelde
	%	%	%	%	%	%
Omzet incl. btw						
Omzet excl. btw						
Kost van verkochte goederen						
Brutomarge						
Totale bezoldigingen in brede zin						
Semi-nettomarge						
Huur terreinen en gebouwen						
Andere huur						
Huur en huurlasten						
Afvalophaling						
Onderhoud en reparaties						
Energie						
Commerciële verpakkingen						
Andere hulpstoffen						
Hulpstoffen						
Royalties						
Telefoon, gsm...						
Publiciteit						
Receptie en representatie						
Andere vergoedingen aan derden						
Vergoedingen aan derden						
Verzekeringen						
Transport en verplaatsingen						
Diensten en diverse goederen						
Bruto-exploitatieoverschot						
Afschrijvingen en andere kosten						
Niet-kaskosten						
Andere bedrijfskosten						
Andere bedrijfsopbrengsten						
Kosten van schulden						
Andere financiële kosten						
Financiële kosten						
Financiële opbrengsten						
Nettoresultaat vóór VenB						
Afschrijvingen en andere niet-kaskosten						
Terugbetaling langetermijnschulden						
Operationele cashflow vóór VenB						
Vrije cashflow vóór VenB						

Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit van XXXX tot aanvulling en verduidelijking van de lijst van gegevens opgesomd in artikel X.28, § 1, 1° en 2°, van het Wetboek van economisch recht en tot vaststelling van een model van standaardraming van de exploitatierekening zoals bedoeld in artikel X.28, § 1, 2°, I), van hetzelfde Wetboek

Annexe : modèle de compte prévisionnel type**TABLEAU D'EXPLOITATION PREVISIONNEL TYPE**

	ANNEE 1	Moyenne mensuelle	ANNEE 2	Moyenne mensuelle	ANNEE 3	Moyenne mensuelle
	%	%	%	%	%	%
Chiffre d'affaires TVAC						
Chiffre d'affaires HTVA						
Achats consommés						
Marge brute						
Rémunérations globales au sens large						
Marge semi-nette						
Loyers terrains et constructions						
Autres loyers						
Loyers et charges locatives						
Enlèvement déchets						
Entretiens et réparations						
Energie						
Emballages commerciaux						
Autres fournitures						
Fournitures						
Royalties						
Téléphone, GSM ...						
Publicité						
Réception et représentation						
Autres rétributions de tiers						
Rétributions de tiers						
Assurances						
Transports et déplacements						
Biens et services divers						
Excédent brut d'exploitation						
Amortissements et autres charges non décaissées						
Autres charges d'exploitation						
Autres produits d'exploitation						
Charge des dettes						
Autres charges financières						
Charges financières						
Produits financiers						
Résultat net avant ISOC						
Amortissements et autres charges non décaissées						
Remboursement dettes long terme						
Cash-flow d'exploitation avant ISOC						
Cash-flow libre avant ISOC						

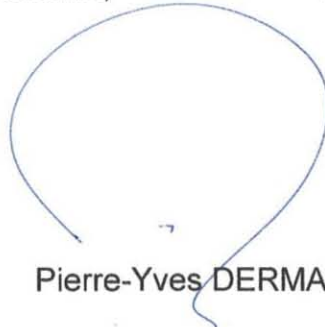
Vu pour être annexé à notre arrêté du XXXX complétant et précisant la liste de données énumérées à l'article X.28, § 1^{er}, 1° et 2°, du Code de droit économique et établissant un modèle de compte prévisionnel d'exploitation type tel que visé à l'article X.28, § 1^{er}, 2°, l), du même Code

Van Koningswege:

Par le Roi :

De Minister van Economie,

Le Ministre de l'Economie,

A large, stylized signature in blue ink, consisting of a large loop at the top and a long, sweeping tail that curves back towards the left.

Pierre-Yves DERMAGNE

De Minister van Middenstand,

Le Ministre des Classes moyennes,

A signature in blue ink, featuring a series of horizontal, overlapping loops and a long, horizontal tail extending to the right.

David CLARINVAL

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

**Federale Overheidsdienst
Economie, K.M.O., Middenstand
en Energie**

**Service public fédéral
Economie, P.M.E., Classes
moyennes et Energie**

**Koninklijk besluit tot aanvulling en
verduidelijking van de lijst van
gegevens opgesomd in artikel X.28, §
1, 1° en 2°, van het Wetboek van
economisch recht en tot vaststelling
van een model van standaardraming
van de exploitatierekening**

**Arrêté royal complétant et précisant
la liste des données énumérées à
l'article X.28, § 1^{er}, 1° et 2°, du Code
de droit économique et établissant
un modèle de compte d'exploitation
prévisionnel type**

Verslag aan de Koning

Rapport au Roi

Sire

Sire,

Dit ontwerpbesluit heeft tot doel om bij toepassing van artikel X.28, § 2, van het Wetboek van economisch recht (hierna "WER"), de lijst van gegevens opgesomd in artikel X.28, § 1, 1° en 2°, van het WER aan te vullen en te verduidelijken.

Le présent projet d'arrêté a pour objectif, en application de l'article X.28, § 2, du Code de droit économique (ci-après « CDE »), de compléter et préciser la liste des données énumérées à l'article X.28, § 1^{er}, 1° et 2°, du CDE.

Deze lijst van gegevens wordt hernomen in het afzonderlijk document, beter bekend als het afzonderlijk precontractueel informatiedocument (hierna "PID"), dat bij toepassing van artikel X.27 van het WER, door de persoon die het recht verleent moet verstrekt worden aan de persoon die het recht verkrijgt om een commerciële formule te gebruiken, minstens één maand voor het sluiten van de commerciële samenwerkingsovereenkomst.

Cette liste de données est reprise dans le document particulier, mieux connu sous le nom de document d'information précontractuelle (ci-après « DIP ») qui, en application de l'article X.27 du CDE, doit être fourni par la personne qui octroie le droit à la personne qui reçoit le droit d'utiliser une formule commerciale au moins un mois avant la conclusion du contrat de partenariat commercial.

Algemene toelichting

Exposé général

Artikel X.27 van het WER verplicht de persoon die het recht verleent om een commerciële formule te gebruiken, om minstens één maand voor het sluiten

L'article X.27 du CDE oblige la personne qui octroie le droit d'utiliser une formule commerciale à fournir, au moins un mois avant la conclusion de l'accord de

van de commerciële partenariat commercial, un projet de samenwerkingsovereenkomst een contrat ainsi qu'un DIP contenant ontwerp van overeenkomst, evenals certaines informations à la personne qui een PID met bepaalde reçoit le droit d'utiliser la formule informatiegegevens te verstrekken aan commerciale. Le DIP contient, d'une de persoon die het recht op gebruik van part, une série de dispositions de commerciële formule verkrijgt. Het contractuelles énumérées dans l'article PID bevat enerzijds een aantal X.28 § 1^{er}, 1°, du CDE et, d'autre part, contractuele bepalingen opgesomd in des données permettant d'apprécier artikel X.28 § 1, 1°, van het WER en correctement l'accord de partenariat anderzijds de gegevens zoals commercial, telles que reprises dans opgenomen in artikel X.28, § 1, 2°, van l'article X.28, § 1^{er}, 2°, du CDE. het WER die toelaten de commerciële samenwerkingsovereenkomst correct te beoordelen.

Het ontwerp van koninklijk besluit Le projet d'arrêté royal précise et verduidelijkt de lijst van gegevens complète la liste des données reprises opgesomd in artikel X.28, § 1, 1° en 2°, dans l'article X.28, § 1^{er}, 1° et 2°, du CDE. van het WER en vult die aan.

De bedoeling is onder meer om de Il s'agit notamment de mieux informer la persoon die het recht verkrijgt, beter te personne qui reçoit le droit de informeren over de concurrentiële l'environnement concurrentiel dans omgeving waarin hij actief zal zijn en over lequel elle exercera son activité, ainsi que de expansieplannen en de investeringen des projets d'expansion et des die in voorkomend geval op geregelde investissements à réaliser, le cas tijdstippen gedaan moeten worden. De échéant, à intervalles réguliers. La persoon die het recht verleent, zou aan personne qui octroie le droit devrait de persoon die het recht verkrijgt ook een également fournir à la personne qui reçoit standaardraming van de le droit un compte d'exploitation exploitatierekening moeten bezorgen op prévisionnel type sur base d'un modèle basis van een model dat in het ontwerp fixé dans le présent projet d'arrêté royal. van koninklijk besluit vastgesteld wordt.

Het idee om de persoon die het recht L'idée d'informer encore davantage la verkrijgt, nog meer te informeren over die personne qui reçoit le droit sur ces aspecten was al geopperd tijdens de aspects avait déjà été évoquée lors des besprekingen binnen de discussions au sein de la Commission Arbitragecommissie die hebben geleid d'arbitrage qui ont abouti à l'avis tot het advies 2022/18 van 10 juni 2022. 2022/18 du 10 juin 2022. Suite à cet Als gevolg van dat advies werd artikel avis, l'article X.28 a récemment été X.28 onlangs gewijzigd maar zonder de modifié, mais sans inclure les ajouts qui aanvullingen die in dit besluit opgenomen sont repris dans le présent projet worden. Aangezien die aanvullingen nog d'arrêté. Etant donné que ces ajouts moesten worden besproken en geen nécessitaient encore des discussions et aanpassing van de wetgeving vereisten n'exigeaient pas d'adaptation omdat het niet ging om het schrappen législative, puisqu'il ne s'agissait pas de van punten uit de bestaande lijst, hadden supprimer des éléments de la liste de leden van de Arbitragecommissie existante, les membres de la

voorgesteld om de bespreking over die aanvullingen uit te stellen.	Commission d'arbitrage avaient proposé de reporter la discussion sur ces ajouts.
--	--

In hun unaniem advies 2024/20 van 7 februari 2024, naar aanleiding van een adviesaanvraag van 10 november 2023, onderschrijven de leden van de Arbitragecommissie de algemene doelstelling vermeld in de adviesvraag die erin bestaat ervoor te zorgen dat de persoon die het recht verkrijgt volledige en duidelijke informatie krijgt.	Dans leur avis unanime 2024/20 du 7 février 2024 faisant suite à une demande d'avis du 10 novembre 2023, les membres de la Commission d'arbitrage souscrivent à l'objectif consistant à assurer une information complète et précise dans le chef de la personne qui reçoit le droit, tel que reprise dans la demande d'avis.
--	--

Op basis van hun praktijk en expertise hebben de leden van de Arbitragecommissie echter bepaalde herformuleringen voorgesteld, samen met een rechtvaardiging.	Sur la base de leur pratique et de leur expertise, les membres de la Commission d'arbitrage ont toutefois proposé certaines reformulations accompagnées d'une justification.
---	--

Dit ontwerp van koninklijk besluit houdt dus rekening met de herformuleringen voorgesteld door de Arbitragecommissie.	Le présent projet d'arrêté royal tient dès lors compte des reformulations proposées par la Commission d'arbitrage.
---	--

Artikelsgewijze bespreking

Commentaire article par article

Artikel 1

Article 1^{er}

Dit artikel vult de bepaling van artikel X.28, § 1, 1°, e) aan.

Cet article complète l'article X.28, § 1^{er}, 1°, e).

De bedoeling ervan is dat de persoon die het recht verkrijgt nog beter geïnformeerd wordt over de concurrentiële omgeving waarin hij actief zal zijn, door hem te informeren over de exclusiviteiten die de persoon die het recht verleent zich voorbehoudt in een gebied dicht bij dat waar de persoon die het recht verkrijgt zijn activiteiten uitoefent.

L'objectif recherché est que la personne qui reçoit le droit soit encore mieux informée de l'environnement concurrentiel dans lequel elle exercera ses activités, en l'informant des exclusivités que se réserve la personne qui octroie le droit dans une zone proche de celle où la personne qui reçoit le droit exercera son activité.

Zoals voorgesteld door de Arbitragecommissie wordt verduidelijkt dat die verplichting tot informatie betrekking heeft op de verkoop van identieke of soortgelijke goederen of diensten, waarbij de woorden "identiek

Comme proposé par la Commission d'arbitrage, il est précisé que cette obligation d'information vise la vente de biens ou de services identiques ou similaires, les mots « identiques ou similaires » permettant d'englober les

of soortgelijk" het mogelijk maken om goederen en diensten van dezelfde categorie, met hetzelfde uithangbord, met dezelfde handelsnaam te omvatten, in handelsvestigingen die zich in het handelsgebied bevinden.

biens et les services d'une même catégorie, d'une même enseigne, d'un même nom commercial, par l'intermédiaire d'implantations commerciales situées dans la zone de chalandise.

De Arbitragecommissie onderlijnde ook dat het onmogelijk is om dat gebied te definiëren omdat het varieert in functie van de uitgeoefende activiteit. 20 km heeft geen enkele zin voor een kleine winkel die zich in een winkelcentrum vestigt, maar kan wel zinvol zijn als het om een grote winkel gaat. Elke persoon die het recht verleent, moet daarom zelf het handelsgebied definiëren dat eigen is aan de activiteit die wordt toevertrouwd aan de persoon die het recht verkrijgt.

La Commission d'arbitrage a également souligné qu'il est impossible de définir cette zone car elle varie selon l'activité exercée. 20 km n'a aucun sens pour une petite surface commerciale qui s'implante dans une zone commerciale, mais elle peut avoir du sens si la surface commerciale est importante. Il convient donc que chaque personne qui octroie le droit définisse elle-même la zone de chalandise propre à l'activité confiée à la personne qui reçoit le droit.

Artikel 2

Article 2

Artikel 2 vult de bepalingen onder g), h) en k), van artikel X.28, § 1, 2°, aan en voegt een nieuwe bepaling onder l) toe aan artikel X.28, § 1, 2°.

L'article 2 complète les points g), h) et k) de l'article X.28, § 1^{er}, 2° et ajoute un nouveau point l) à l'article X.28, § 1^{er}, 2°.

De bepaling onder g) wordt aangevuld om ervoor te zorgen dat de persoon die het recht verleent, de persoon die het recht verkrijgt informeert over zijn uitbreidingsplannen in het handelsgebied.

Le point g) est complété afin que la personne qui octroie le droit soit tenue d'informer la personne qui reçoit le droit de ses projets d'expansion dans la zone de chalandise.

De persoon die het recht verleent, kent de geschiedenis en de toestand van de markt waar de persoon die het recht verkrijgt, zijn activiteit zal uitoefenen vanuit algemeen en lokaal oogpunt. Hij kent ook zijn uitbreidingsplannen in het handelsgebied. Dus moet hij de persoon die het recht verkrijgt, informeren zodat die een realistische raming van zijn exploitatierekening kan opmaken.

La personne qui octroie le droit connaît l'historique et l'état du marché d'un point de vue général et local, là où l'activité de la personne qui reçoit le droit va s'exercer. Elle connaît aussi ses projets d'expansion dans la zone de chalandise. Elle doit donc en informer la personne qui reçoit le droit pour que son compte d'exploitation prévisionnel soit réaliste.

De bepaling onder h) wordt aangevuld om ervoor te zorgen dat de persoon die het recht verleent, de persoon die het recht verkrijgt informeert over de

Le point h) est complété afin que la personne qui octroie le droit soit tenue d'informer la personne qui reçoit le droit

uitbreidingsplannen van concurrerende des projets d'expansion d'enseignes
uithangborden. concurrentes.

De persoon die het recht verleent, kent de geschiedenis en de staat van het marktaandeel van zijn netwerk waar de persoon die het recht verkrijgt, zijn activiteit zal uitoefenen vanuit een algemeen en lokaal oogpunt. Hij is op de hoogte of moet zich informeren over de uitbreidingsplannen van zijn concurrenten in het handelsgebied. Daarom moet hij de persoon die het recht verkrijgt, informeren zodat die een realistische raming van zijn exploitatierekening kan opmaken. Als het niet mogelijk is om de informatie van de bevoegde autoriteiten te verkrijgen, met inbegrip van de gevallen waarbij de autoriteiten om informatie is gevraagd, maar deze de informatie hebben geweigerd te verstrekken of niet hebben verstrekt, kan dat niet beschouwd worden als een fout van de persoon die het recht verleent.

La personne qui octroie le droit connaît l'historique et l'état de la part de marché de son réseau d'un point de vue général et local, là où l'activité de la personne qui reçoit le droit va s'exercer. Elle connaît ou doit s'informer sur les projets d'expansion de ses concurrents dans la zone de chalandise. Elle doit donc en informer la personne qui reçoit le droit pour permettre à celle-ci de réaliser un compte d'exploitation prévisionnel réaliste. Mais s'il n'est pas possible d'obtenir les informations auprès des autorités compétentes, ce qui inclut les cas où l'information a été demandée à l'autorité mais où l'autorité a refusé ou n'a pas communiqué les informations, la personne qui octroie le droit ne pourra être considérée comme fautive.

De bepaling onder k) wordt aangevuld om ervoor te zorgen dat de persoon die het recht verleent, de persoon die het recht verkrijgt ook informatie bezorgt over investeringen die op geregelde tijdstippen gedaan moeten worden, in voorkomend geval, met inbegrip van een raming van de te investeren bedragen.

Le point k) est complété afin que la personne qui octroie le droit soit aussi tenue de communiquer à la personne qui reçoit le droit de l'information sur des investissements auxquels il faut procéder à intervalles réguliers le cas échéant, en ce compris l'évaluation des montants qui doivent être investis.

Een nieuwe bepaling onder l) wordt ingevoegd om te voorzien dat de persoon die het recht verleent, aan de persoon die het recht verkrijgt een standaardraming van de exploitatierekening over een periode van minimum drie jaar bezorgt op basis van een model opgenomen in bijlage van dit besluit.

Un nouveau point l) est ajouté afin de prévoir que la personne qui octroie le droit communique à la personne qui reçoit le droit un compte d'exploitation prévisionnel type sur une période de minimum trois ans sur base d'un modèle repris en annexe du présent arrêté.

De persoon die het recht verleent, beschikt vaak over waardevolle informatie die voortvloeit uit de activiteit die deze persoon uitoefent of in het

La personne qui octroie le droit détient souvent des informations précieuses provenant de l'activité exercée par elle ou dans le cadre d'un contrat de

kader van een commerciële partnership commercial octroyé à samenwerkingsovereenkomst die aan d'autres personnes. Il est normal qu'elle anderen werd verleend. Het is normaal en fasse profiter la personne qui reçoit dat hij de persoon die het recht verkrijgt, le droit. Il arrive souvent que des travaux hiervan laat genieten. Het is vaak zo dat de mise à jour de la surface er in het netwerk om de drie of vijf jaar commerciale doivent être exécutés opfrissingswerken moet worden dans le réseau tous les trois ou cinq ans, uitgevoerd in de winkel, maar het komt mais il est rare que le contrat de zelden voor dat een partenariat commercial en fasse samenwerkingsovereenkomst dat mention. La personne qui octroie le droit vermeldt. De persoon die het recht est toujours capable de fournir un verleent, kan altijd een raming van de compte d'exploitation prévisionnel exploitatierekening voorleggen voor een couvrant une période de trois ans periode van minimaal drie jaar, die minimum qui sera établi sur base du wordt opgesteld op basis van het model modèle annexé au présent arrêté. Ce opgenomen als bijlage bij dit besluit. Die compte type doit permettre à la standaardrekening moet de persoon die personne qui reçoit le droit d'établir son het recht verkrijgt in staat stellen een compte d'exploitation. Mais la personne eigen exploitatierekening op te stellen. qui octroie le droit ne peut être tenue à De persoon die het recht verleent kan une obligation de résultat sur le succès echter niet worden gehouden tot een de l'exploitation confiée au partenaire resultaatsverbintenis voor het commercial qui pourrait notamment welslagen van de aan de s'écarter des principes de bonne handelspartner toevertrouwde activiteit, gestion de son activité sans que la die met name zou kunnen afwijken van personne qui octroie le droit en soit de beginselen van goed beheer van zijn responsable. activiteit waarvoor de persoon die het recht verleent niet verantwoordelijk is.

Artikel 3

Dit artikel behoeft geen bijzondere commentaar.

Article 3

Cet article n'appelle pas de commentaire particulier.

Artikelen 4 en 5

De inwerkingtreding van dit besluit wordt vastgelegd op de eerste dag van de zesde maand na de dag waarin dit besluit wordt bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad. Deze termijn van zes maanden moet voldoende tijd geven aan de ondernemingen om zich aan deze nieuwe regeling aan te passen.

Articles 4 et 5

L'entrée en vigueur du présent arrêté est fixée au premier jour du sixième mois après le jour de la publication de cet arrêté au Moniteur belge. Cette période de six mois devrait laisser suffisamment de temps aux entreprises pour s'adapter à cette nouvelle réglementation.

Artikel 6

Dit artikel behoeft geen bijzondere
commentaar.

Article 6

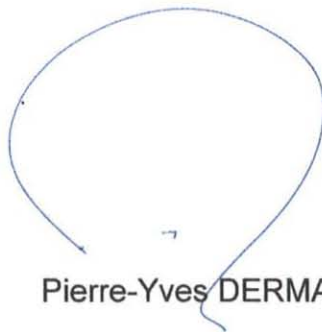
Cet article n'appelle pas de
commentaire particulier.

Wij hebben de eer te zijn,
Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedwaardige en zeer
getrouwe dienaars,

Nous avons l'honneur d'être,
Sire,
de Votre Majesté,
les très respectueux et très fidèles
serviteurs,

De Minister van Economie,

Le Ministre de l'Economie,



Pierre-Yves DERMAGNE

De Minister van Middenstand,
Zelfstandigen en KMO's,

Le Ministre des Classes moyennes,
des Indépendants et des PME,



David CLARINVAL